

AYDI EST.

Translation – Open Learning

2021-2022

Third Year

First Term

7

اللغة العربية

29.01.2022

د. نادين عبيد



Arabic 3.7

AYDI 2022 /T1



أسعد الله أوقاتكم...

تقسم محاضراتنا بشكل عام إلى ثلاث فقرات:

١. الإعراب

٢. الأملية النظرية

٣. توشية المحاضرة (نزخرف) بشيء من القضايا النحوية. كما أننا سنتطرق إلى الأخطاء الشائعة.

وقد اختار المؤلف لكتابكم قضية (المسرح)، وهو باب عريض وجميل ممتع من بين الفنون الأدبية والسؤال هو: هل هو فن أدبي قديم أم تليد حديث؟ لقد تحريت الأمر ولا نقول تحريثاً عن الأمر وتحريث الأمر هو الأصح ولا أتجرأ أن أقول خطأ.

- جواب: أولاً أنا أحب المسرح جداً، ومعروف عن المسرح بأنه فن قديم ومازالت آثار الرومان تخبرنا أنه كان هناك مسرح قديم، والركيزة الأساسية للمسرح هو العرض المسرحي ويمكن أن يكون واقعياً وقد يكون تمثيلاً.

○ إذن أنتم ترون أن المسرح ركيزته الأساس عرض ومتلقي.

هل المسرحية فن جديد وافد في أدبنا العربي أم هو فن قديم؟

هو وافد وبداياته من العصر العباسي عبر «مسرح الظل» وفي كتابكم يتضمن مسرحية جميلة وهي مسرحية ديك الجن... للكاتب فرحان بلبل وفيها استلهام من التراث.

فرحان بلبل: ولد في حمص عام ١٩٣٧ سبع وثلاثين وتسعمائة وألف، وبدأ نشاطه المسرحي في العام ١٩٦٨ بتشكيل تجمعات مسرحية انتهت إلى إنشاء فرقة المسرح العمالي بحمص ومن مؤلفاته (الحفلة دارت في الحارة - الممثلون يتراشقون الحجارة - لا تنظر من ثقب الباب)



وديك الجن هو شاعر حمصي، وهو ماجن وهناك قصة لصيقة به حيث إنه كان قد قتل زوجته وقضى حياته على قبرها لشعوره بظلمها.

هل درستم مسرحية عطيل للكاتب الإنكليزي شكسبير؟ لأن مسرحية عطيل شبيهة بمسرحية ديك الجن من حيث الفكرة حيث أن عطيل كان قد قتل زوجته لأنه يغار عليها وكذلك ديك الجن.

نجد في أسلوب ديك الجن ما لا نجد عند باقي الشعراء وبالأخص أنه كان ماجناً.

قال ديك الجن عندما علم بأنه ظلم زوجته:

قولي لطيف ك ينثني

عن مضجعي عند المنام

عند الرقاد عند الهجوع

عند الهجوع ود عند الوسن

فعمسى أنام فتتطفئني

ننار تاجج في العظام

في الضلوع

في الكبد ود في البطن

جسد تقالبه الأكمف

على فراش من سقام

من قناد من دموع

من وقود من حزن

أما أنا فكما عائم

تفه ليوصلك من دوام

من معاذ من رجوع

من وجم من ثمن



وقد ارتبطت قصته بتزوجه من (ورد) وكانت نصرانية وقد أوقع الوشاة بينهم حتى قتلها. وأرجو أن تعودوا إلى هذه المسرحية وهي موجودة في كتابكم المقرر.  
الآن ساملي عليكم ما له صلة بالمسرح ...

### المسرح

ظهر المسرح بادئ الأمر في اليونان، في القرن السادس قبل الميلاد، ويعتدُّ كتابُ فن الشعر لأرسطو أول كتابٍ نظريٍّ ونقديٍّ يعالجُ شعريةَ المسرح وقواعده. إذ إنَّ المسرح كان شعراً وكان المسرح ينقسم إلى (كوميديا وتراجيديا) وبعبارةٍ عربية الملهاة والمأساة وتقام المسرحية على خشبة المسرح ليكون اللقاء بين الجمهور والممثلين مباشراً.

وينبغي هنا أن نَمَيِّزَ بين المسرحية (النص) والمسرح (العرض).

**المسرح:** شكل فني متكامل تقع المسرحية في عناصر ودخل المسرح إلى ثقافتنا العربية متأخراً فعلى الرغم من التمازج الذي نما وتطور منذ مطلع العصر العباسي غير أن العرب لم تعرفه (المسرح) إلا في أواخر العصر العباسي وبصورةٍ بدائيةٍ تمثلت بمسرح «خيال الظل» وقد ظهر أول عمل مسرحي مكتمل في منتصف القرن التاسع عشر على يد الكاتب المسرحي مارون نقاش. (رائد المسرح العربي). وأول عرض عربي كان مسرحية البخيل لموليير، ما لبث المسرح العربي أن تطورَ حتى ظهرت نصوصٌ مسرحية كثيرة مستكملةً عناصر المسرح كلها.

**ملحوظة: سؤال دورة امتحانية:**

1. عرف المسرح واذكر ثلاثة من عناصره.
2. الإنتاج هو من عناصر المسرح، عرفه.
3. عرف ما يأتي: (الإنتاج، الديكور، المحاضرة الثقافية، المحاضرة الأكاديمية... إلخ) وهذا ما سندرسه مفصلاً في المحاضرة القادمة.



الآن سأضع بين يديكم نصاً شعرياً للعذريين، فعمر ابن أبي ربيعة الذين درسناه يدعى شاعر الغزل الصريح وبالتوافق معه ظهرت ظاهرة اسمها (الشعراء العذريين). والحب العذري هو الذي يسمو عن الرغبات أياً تكن. ومن واجبي أن أذكر لكم أن مؤرخي الأدب مثل (شوقي ضيف - طه حسين - حنا الفاخوري...) قسموا الأدب إلى مراحل متوافقة تاريخياً وجعلوا مزية لكل عصر وقد شكك مؤرخو الأدب بظاهرة الشعر العذري، ولكن الشعر العذري يدحض هذه الأقاويل التي تقول بأن الشعر العربي هو للمرأة وللرغبات، وهو يشبه حب روميو وجولييت لا بل ربما أقوى وأصدق.

ومن الشعراء العذريين (قيس بن الملوح (مجنون ليلي) - جميل بثينة...) والأبيات التي سأضعها بين أيديكم للشاعر العذري مجنون ليلي: وهذه الأبيات منسوبة أيضاً لجميل بثينة وقيس بن ذريح (مجنون لبنى).

أَقُولُ لِـدَاعِيِ الحُبِّ وَالْحَجْرُ بَيْنَنَا  
وَوَادِي القُورَى (لَبَّيْكَ) لَمَّا دَعَانِيَا  
وَعَاوَدْتُ مِنْ خَلِّ قَدِيمِ صَبَابَتِي  
وَأَظْهَرْتُ مِنْ وَجْهِ الأَنْدَى كَانَ خَافِيَا  
وَقَالُوا بِهِ دَاءٌ عَيْلَاءٌ (أَصَابَةٌ)  
وَقَدْ عَلِمَتْ نَفْسِي مَكَانَ دَوَائِيَا  
أَمْضُ رُوبَةَ لَيْلِي عَلَى أَنْ أُرْزَهَا  
وَمُنَّخْتُ ذَنْبِي لَهَا أَنْ تَرَانِيَا  
أُحِبُّ مِنَ الأَسْمَاءِ مَا وَافَقَ إِسْمَهَا  
وَأَشْبَهَهُ أَوْ كَانَ مِنْهُ مُدَانِيَا  
وَدِدْتُ عَلَى حُبِّ الحَيَاةِ لَوْ أَنَّهَا  
يُزَادُ لَهَا فِي عُمْرِهَا مِنْ حَيَاتِيَا



وَأَنْتِ الَّتِي إِنْ شِئْتِ أَشَقَيْتِ مِشْتِي  
وَإِنْ شِئْتِ نَعَدَ اللَّهُ أَنْعَمْتَ بِالْمَا  
وَإِنِّي لَيْسَ بَيْنِي لِقَاؤُكَ كَأَنَّ  
لِقَائَكَ يَوْمًا أَنْ أَبُوكَ مَا يِيَا

الشرح:

(يوجد عشر درجات للشرح في الامتحان)

١. لما دعاني حيك حتى استجبت راكضاً مسرعاً رغم المسافات التي بيننا.
٢. أحبيت ما خفا قليلاً وضعف من شوقي وحيي وكلفي ما خبأته في قلبي.
٣. اتهموني (رموني) بالجنون وبالداء العضال، لكني أعلم علم اليقين أين شفائي.
٤. أيمن أن تكون رؤيتي ليلي سبباً ومدعاة لضررها.
٥. أعشق كل الأسماء التي تقارب اسمها.
٦. من شدة عشقي لها تمنيت أن أعطيها من عمري.
٧. بين يديك يا حبيبي سعادتي وشقائي.
٨. كلما التقيت بك يا حبيبي أنسى ما أود البوح به لك من حبي.

الإعراب:

- (لَبَّيْكَ): جملة مقول القول في محل نصب مفعول به.
- لَبَّيْكَ: اسم فعل ماض بمعنى استجبت.
- أقول: فعل مضارع مرفوع والفاعل مستتر وجوباً تقديره أنا.
- عاودت: فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير رفع متحرك والتاء



في محل رفع فاعل.

- صَيَابَتِي: مفعول به منصوب وعلامة نصبه الفتحة المقدرة على ما قبل ياء المتكلم والياء في محل جر بالإضافة.

- من خل: جار ومجرور متعلقان بالفعل عاودت.

- مِنْ وَجَدِي: جار ومجرور متعلقان بالفعل وَأَظْهَرْتُ.

- الذي: اسم موصول مبني في محل نصب مفعول به.

- خافيا: اسم فاعل، خبر كان منصوب واسم كان مستتر تقديره هو.

- عيَاء: صفة

- (أَصَابَهُ): جملة فعلية رفع صفة.

- نَفْسِي: مفعول به منصوب

- قالوا: ماض مبني والواو فاعل

- به: جار ومجرور متعلقان بخبر مقدم محذوف.

- دَاءً: مبتدأ مؤخر مرفوع.

- مَكَانًا: مفعول به منصوب بالفتحة الظاهرة على آخره.

- أَمْضِرُوبَةً: الهمزة للاستفهام، مَضْرُوبَةٌ: مبتدأ مرفوع بالضممة وليلى نائب فاعل لمضروبة سد مسد الخبر.

- أن أزورها: المصدر المؤول من أن مع ما بعدها مجرور على أنه اسم مجرور متعلق باسم المفعول مَضْرُوبَةٌ.

- أن ترانينا: المصدر المؤول من أن مع ما بعدها مرفوع على أنه نائب فاعل.

- ما: اسم موصول بمعنى الذي في محل نصب مفعول به.



- وَأشْبَهَهُ: الواو حرف عطف، أَشْبَهَهُ: فعل ماضٍ مبني على الفتح والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به والفاعل مستتر جوازاً تقديره هو
- في البيت السادس مصدر مؤول أعربه: (سؤال امتحاني دورة سابقة)
- أَنَّهُ يُزَادُ: المصدر المؤول من أن مع ما بعدها في محل نصب مفعول به
- فِي عُمَرِهَا: جار ومجرور متعلقان بالفعل يُزَادُ.
- مِنْ حَيَاتِيَا: جار ومجرور متعلقان بالفعل يُزَادُ.
- لَيْنَسِينِي: اللام لام المرحقة، يُنَسِينِي: فعل مضارع مرفوع والياء ضمير متصل في محل نصب مفعول به والفاعل لقاءك.
- أَنْ أَبْتَكِّ: المصدر المؤول من أن مع ما بعده في محل نصب مفعول به ثان.

\*\*\*

طلبت الدكتورة قراءة مسرحية ديك الجن من الكتاب وهي للكاتب فرحان بلبل.

ملكت

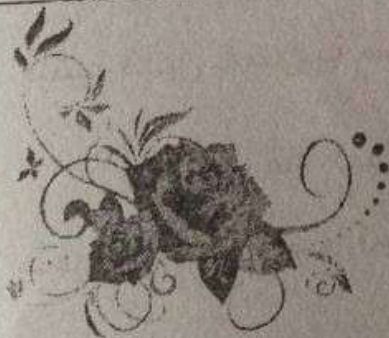


Page:

مؤسسة العائدي للخدمات الطلابية

Group:

مكتبة العائدي - التعليم المفتوح - قسم الترقية



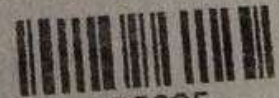
مكتبة العائدي: المزة- نفق الآداب



هاتف: 011 2119889



موبايل + واتساب: 0941 322227



025665

AYDI 2022 /T1